



# ***Matthew 4:1-11***

## ***馬太福音4:1-11***

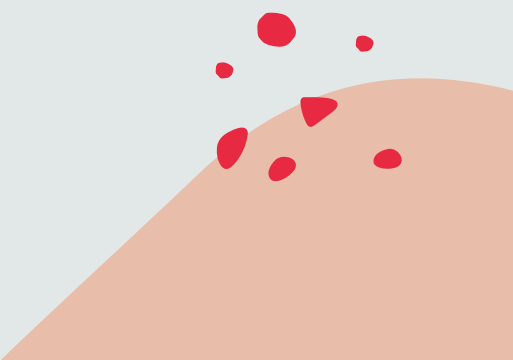
---

**The Gospel 福音**



# ***Matthew 4:1-11*** ***馬太福音4:1-11***

**The Gospel 福音**



# **最大的試探**

## ***The Biggest Temptation***

---

**'And the tempter came and said to him, "If you are the Son of God, command these stones to become loaves of bread."**

**Matthew 4:3**

**'and said to him, "If you are the Son of God, throw yourself down, for it is written, "'He will command his angels concerning you,' and "'On their hands they will bear you up, lest you strike your foot against a stone.'" '**

**Matthew 4:6**

**'那試探人的進前來，對他說：「你若是上帝的兒子，可以吩咐這些石頭變成食物。」'**

**馬太福音 4:3**

**'對他說：「你若是上帝的兒子，可以跳下去，因為 經上 記着說： 主要為你吩咐他的使者 用手托着你， 免得你的腳碰在石頭上。」'**

**馬太福音 4:6**

# **第一個試探**

## ***The First Temptation***

---

**'And the tempter came and said to him, "If you are the Son of God, command these stones to become loaves of bread."**

**Matthew 4:3**

**'那試探人的進前來，對他說：「你若是上帝的兒子，可以吩咐這些石頭變成食物。」'**

**馬太福音 4:3**

# 耶穌的回答

## *Jesus' Reply*

---

'But he answered, "It is written, "“Man shall not live by bread alone, but by every word that comes from the mouth of God.”” '

Matthew 4:4

'耶穌卻回答說：「經上記着說：人活着，不是單靠食物，乃是靠上帝口裏所出的一切話。」'

馬太福音 4:4

## **第二個試探**

## ***The Second Temptation***

---

**'and said to him, "If you are the Son of God, throw yourself down, for it is written, "'He will command his angels concerning you,' and "'On their hands they will bear you up, lest you strike your foot against a stone.'" '**

**Matthew 4:6**

**'對他說：「你若是上帝的兒子，可以跳下去，因為 經上 記着說： 主要為你吩咐他的使者 用手托着你， 免得你的腳碰在石頭上。」'**

**馬太福音 4:6**

# 耶穌的回答

## *Jesus' Reply*

---

'Jesus said to him, "Again it is written, 'You shall not put the Lord your God to the test.'" '

Matthew 4:7

'耶穌對他說：「經上又記着說：『不可試探主—你的上帝。』」'

馬太福音 4:7

# **第三個試探**

## ***The Third Temptation***

---

**'And he said to him, “All these I will give you, if you will fall down and worship me.” '**

**Matthew 4:9**

**'對他說：「你若俯伏拜我，我就把這一切都賜給你。」'**

**馬太福音 4:9**

# **耶穌的回答**

## ***Jesus' Reply***

---

**'Then Jesus said to him, “Be gone, Satan! For it is written, ““You shall worship the Lord your God and him only shall you serve.”” '**

**Matthew 4:10**

**'耶穌說：「撒但，退去吧！因為經上記着說：當拜主—你的上帝，單要事奉他。」'**

**馬太福音 4:10**



**福音**

# ***The Gospel***

---

**'and behold, a voice from heaven said, “This is my beloved Son, with whom I am well pleased.”'**

**Matthew 3:17**

**'從天上有聲音說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」'**

**馬太福音 3:17**

